

Journals

No. 71

Wednesday, March 11, 1998

2:00 p.m.

Journaux

N^o 71

Le mercredi 11 mars 1998

14h00

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 361-0400 concerning radio and television programming. — Sessional Paper No. 8545-361-42A;

— Nos. 361-0422, 361-0423, 361-0424, 361-0425, 361-0426, 361-0427, 361-0428, 361-0429, 361-0430, 361-0431 and 361-0432 concerning the Canadian flag. — Sessional Paper No. 8545-361-15H.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— n^o 361-0400 au sujet des émissions de radio et de télévision. — Document parlementaire n^o 8545-361-42A;

— n^{os} 361-0422, 361-0423, 361-0424, 361-0425, 361-0426, 361-0427, 361-0428, 361-0429, 361-0430, 361-0431 et 361-0432 au sujet du drapeau canadien. — Document parlementaire n^o 8545-361-15H.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Ianno (Trinity — Spadina), seconded by Ms. Bulte (Parkdale — High Park), Bill C-368, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Health Act (security of the child), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Ianno (Trinity — Spadina), appuyé par M^{me} Bulte (Parkdale — High Park), le projet de loi C-368, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Santé (sécurité de l'enfant), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Wilfert (Oak Ridges), seconded by Mr. Saada (Brossard — La Prairie), Bill C-369, An Act to amend the Holidays Act (Sir Wilfrid Laurier Day) and to make consequential amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Wilfert (Oak Ridges), seconded by Mr. Saada (Brossard — La Prairie), Bill C-370, An Act to amend the Holidays Act (Sir John A. Macdonald Day) and to make consequential amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), Bill C-371, An Act to establish the right of electors to recall members of Parliament, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. O'Brien (London — Fanshawe), seconded by Mr. O'Reilly (Victoria — Haliburton), Bill C-372, An Act to amend the Constitution Act, 1867, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Muise (West Nova), one concerning the Department of National Defence (No. 361-0522);
- by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), one concerning international trade (No. 361-0523);
- by Mr. Solberg (Medicine Hat), one concerning the Canada Pension Plan (No. 361-0524);
- by Mr. Bélair (Timmins — James Bay), two concerning nudity (Nos. 361-0525 and 361-0526) and one concerning nuclear weapons (No. 361-0527);
- by Mr. Casson (Lethbridge), one concerning radio and television programming (No. 361-0528);
- by Mr. O'Reilly (Victoria — Haliburton), one concerning nudity (No. 361-0529) and one concerning nuclear weapons (No. 361-0530);
- by Mr. Riis (Kamloops), one concerning the Canada Pension Plan (No. 361-0531) and one concerning the tax system (No. 361-0532);
- by Mrs. Redman (Kitchener Centre), one concerning aboriginal affairs (No. 361-0533);

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Wilfert (Oak Ridges), appuyé par M. Saada (Brossard — La Prairie), le projet de loi C-369, Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (fête de Sir Wilfrid Laurier) et d'autres lois en conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Wilfert (Oak Ridges), appuyé par M. Saada (Brossard — La Prairie), le projet de loi C-370, Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (fête de Sir John A. Macdonald) et d'autres lois en conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), le projet de loi C-371, Loi concernant le droit des électeurs de demander la révocation de députés, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. O'Brien (London — Fanshawe), appuyé par M. O'Reilly (Victoria — Haliburton), le projet de loi C-372, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

- par M. Muise (West Nova), une au sujet du ministère de la Défense nationale (n° 361-0522);
- par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), une au sujet du commerce international (n° 361-0523);
- par M. Solberg (Medicine Hat), une au sujet du Régime de pensions du Canada (n° 361-0524);
- par M. Bélair (Timmins — Baie James), deux au sujet de la nudité (n°s 361-0525 et 361-0526) et une au sujet des armes nucléaires (n° 361-0527);
- par M. Casson (Lethbridge), une au sujet des émissions de radio et de télévision (n° 361-0528);
- par M. O'Reilly (Victoria — Haliburton), une au sujet de la nudité (n° 361-0529) et une au sujet des armes nucléaires (n° 361-0530);
- par M. Riis (Kamloops), une au sujet du Régime de pensions du Canada (n° 361-0531) et une au sujet du système fiscal (n° 361-0532);
- par M^{me} Redman (Kitchener—Centre), une au sujet des affaires autochtones (n° 361-0533);

— by Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), one concerning the Young Offenders Act (No. 361-0534);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning police and firefighters' death benefits (No. 361-0535);

— by Mr. Vellacott (Wanuskewin), three concerning the Young Offenders Act (Nos. 361-0536 to 361-0538) and two concerning radio and television programming (Nos. 361-0539 and 361-0540);

— by Mr. Steckle (Huron — Bruce), one concerning gasoline pricing (No. 361-0541).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-8, An Act respecting an accord between the Governments of Canada and the Yukon Territory relating to the administration and control of and legislative jurisdiction in respect of oil and gas, as reported by the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development without amendment.

Mr. Scott (Solicitor General of Canada) for Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development), seconded by Mr. Chan (Secretary of State (Asia-Pacific)), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Scott (Solicitor General of Canada) for Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development), seconded by Mr. Chan (Secretary of State (Asia-Pacific)), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill was read a third time and passed.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-6, An Act to provide for an integrated system of land and water management in the Mackenzie Valley, to establish certain boards for that purpose and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development with amendments.

Mr. Chan (Secretary of State (Asia-Pacific)), for Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development), seconded by Mr. Scott (Solicitor General of Canada), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Chan (Secretary of State (Asia-Pacific)), for Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development), seconded by Mr. Scott (Solicitor General of Canada), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

— par M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n° 361-0534);

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers (n° 361-0535);

— par M. Vellacott (Wanuskewin), trois au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (nos 361-0536 à 361-0538) et deux au sujet des émissions de radio et de télévision (nos 361-0539 et 361-0540);

— par M. Steckle (Huron — Bruce), une au sujet du prix de l'essence (n° 361-0541).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-8, Loi concernant l'accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Yukon sur la gestion et la maîtrise des ressources pétrolières et gazières et sur la compétence législative à cet égard, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a fait rapport sans amendement.

M. Scott (solliciteur général du Canada), au nom de M^{me} Stewart (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), appuyé par M. Chan (secrétaire d'État (Asie-Pacifique)), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Scott (solliciteur général du Canada), au nom de M^{me} Stewart (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), appuyé par M. Chan (secrétaire d'État (Asie-Pacifique)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-6, Loi constituant certains offices en vue de la mise en place d'un système unifié de gestion des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie et modifiant certaines lois en conséquence, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a fait rapport avec des amendements.

M. Chan (secrétaire d'État (Asie-Pacifique)), au nom de M^{me} Stewart (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), appuyé par M. Scott (solliciteur général du Canada), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Chan (secrétaire d'État (Asie-Pacifique)), au nom de M^{me} Stewart (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), appuyé par M. Scott (solliciteur général du Canada), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-288, An Act to amend the Broadcasting Act (broadcasting policy).

Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton), seconded by Mr. Abbott (Kootenay — Columbia), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington), two concerning the Canadian flag (Nos. 361-0542 and 361-0543) and one concerning sentences in the Criminal Code (No. 361-0544);

— by Mrs. Redman (Kitchener Centre), one concerning the seal industry (No. 361-0545).

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:24 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 6:48 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (politique canadienne de radiodiffusion).

M. Gallaway (Sarnia — Lambton), appuyé par M. Abbott (Kootenay — Columbia), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées:

— par M^{me} Chamberlain (Guelph — Wellington), deux au sujet du drapeau canadien (n^{os} 361-0542 et 361-0543) et une au sujet des peines prévues par le Code criminel (n^o 361-0544);

— par M^{me} Redman (Kitchener-Centre), une au sujet de l'industrie du phoque (n^o 361-0545).

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h24, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 18h48, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.